

ENGLISH

PRECAUTIONS FOR SAFETY

DANGER

- Do not install, repair, open or remove the cover. It may expose you to dangerous voltages. Ask the dealer or the specialist to do this.
- Turning off the power supply will not prevent potential electric shock.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulation.
- Means for disconnection from the supply having a contact separation of at least 3 mm in all poles must be incorporated in the fixed wiring.

WARNING

- Do not expose your body directly to cool air for a long time.
- Do not insert your finger or any article into the air inlet/outlet.
- When an abnormality (burning smell, etc.) occurs, stop the air conditioner and disconnect the power supply or turn off the breaker.

CAUTION

- Do not wash the unit with water. It may cause an electric shock.
- Do not use this air conditioner for other purposes such as preserving food, breeding animal, etc.
- Do not step or put anything on the indoor/outdoor unit. It may cause an injury or damage the unit.
- Before cleaning the unit, turn off the main switch or the circuit breaker.
- When the unit won't be used for a long time, turn off the main switch or the circuit breaker.

INDOOR UNIT DISPLAY

- OPERATION (Green)
- TIMER (Yellow)
- RESET button



PREPARATION BEFORE USE

Loading Batteries

- Remove the cover. Insert 2 new batteries (AAA type) following the (+) and (-) positions.
- Push RST. Reset the remote control.
- Place the cover back.

Remote Control Location

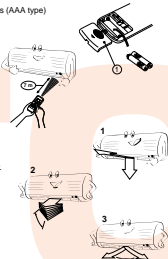
- Max. 7 m from the indoor unit

AIRFLOW DIRECTION

- Press **FIX**. Move the louver in the desired vertical direction.
- Press **SWING**: Swing the air automatically and press again to stop.
- For horizontal direction, adjust manually.

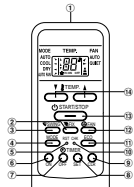
Note:

- Use only the **FIX** button to move the louver.
- The swinging operation needs to be set up every time after turning ON.



REMOTE CONTROL FUNCTION

- Infrared signal emitter
- Set louver button (FIX)
- Auto louver button (SWING)
- Mode select button (MODE)
- Reset button (RST)
- On timer button (ON)
- Off timer button (OFF)
- Reserve button (SET)
- Cancel button (CLR)
- Check button (CHK)
- ECO button (ECO)
- Fan speed button (FAN)
- Start/Stop button (START/STOP)
- Temperature button (+/-)



AUTOMATIC OPERATION (AUTO CHANGEOVER)

- To automatically select cooling or fan only operation and control fan speed
- Press **MODE**: Select AUTO.
 - Press +/-: Set the desired temperature. The manufacture setting temperature is 24°C and available range of set temperature is 15°C.

COOLING / AUTO FAN OPERATION

- Press **MODE**: Select COOL or AUTO FAN.
- Press +/-: Set the desired temperature. COOL: 17°C - 30°C, AUTO FAN: No indication
- Press **FAN**: Select AUTO, QUIET, LOW, MED, HIGH

DRY OPERATION (COOLING ONLY)

- For dehumidification, a moderate cooling performance is controlled automatically.
- Press **MODE**: Select DRY.
 - Press +/-: Set the desired temperature.
- Note:**
- Under certain conditions, ECO mode may not provide adequate cooling due to energy saving features.

ECONOMICAL OPERATION

- To automatically control room temperature and fan speed
- Press **ECO** in the AUTO or COOL operation: Start and stop the operation.
 - Press **FAN** after stopping the operation.

RESET OPERATION

- In case of the misplaced or discharged remote control
- Pressing the **RESET** button, the unit can start or stop without using the remote control.

TIMER OPERATION

- Setting ON/OFF Timer**
- Press ON or OFF.
 - Press **SET**: Set the timer.
 - Press **CLR**: Cancel the timer
 - Press **START/STOP**: Stop the air conditioner timer.

Note:

- If you do not press the SET, ON or OFF button for 30 seconds, the timer setting is cancelled.

AUTO RESTART OPERATION

To automatically restart the conditioner after the power failure (Power of the unit must be on).

- Push and hold the **RESET** button for 3 seconds to set the operation.
 - The **AUTO RESTART** lamp will be indicated.
 - Do not operate on **TIMER** operation.
 - Set louver swing operation.
- Push and hold the **RESET** button for 3 seconds to cancel the operation.
 - The **AUTO RESTART** lamp will be disappeared.

MAINTENANCE

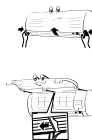
Firstly, turn off the circuit breaker.

Indoor Unit and Remote Control

- Clean the indoor unit and the remote control with a wet cloth when needed.
- No benzine, thinner, polishing powder or chemically-treated duster.

Air Inlet Grille

- Open and remove the air inlet grille.
- Wash it with a sponge or a towel and dry it.
- Reinstall and close it.



OPERATION AND PERFORMANCE

Three-minute protection feature: To prevent the unit from being activated for 3 minutes when suddenly restarted or switched to ON.

Air conditioner operating conditions

Temp.	Outdoor	Room
Cooling	21°C - 43°C	21°C - 32°C
Dry	19°C - 43°C	17°C - 32°C

TROUBLESHOOTING (CHECK POINT)

The unit does not operate.

- The power main switch is turned off.
- The circuit breaker is activated to cut off the power supply.
- Stoppage of electric current
- ON timer is set.

Cooling is abnormally low.

- The filters are blocked with dust.
- The temperature has been set improperly.
- The windows or doors are opened.
- The air inlet or outlet of the outdoor unit is blocked.
- The fan speed is too low.
- The operation mode is AUTO FAN or DRY.

РУССКИЙ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

ОПАСНО

- Не выполняйте установку, ремонт, не открывайте и не снимайте крышку. Вы можете подвергнуться воздействию высокого напряжения. Обратитесь по этому вопросу к дилеру или специалисту.
- Отключение питания не предотвращает опасность поражения электрическим током.
- Выбор питания должен устанавливаться в соответствии с действующими внутри страны правилами электромонтажа.
- Система электроснабжения должна включать прибор отключения от источника питания с зазором между размыкающими контактами не менее 3 мм.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не подвергайте свой организм воздействию холодного воздушного потока слишком долго.
- Не вставляйте пальцы или какие-либо предметы в отверстия для входа и выхода воздуха.
- При появлении признаков ненормальной работы кондиционера (запах гари и т.д.) остановите его работу и отсоедините от источника питания или выключите автоматический выключатель.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Не мойте устройство водой. Это может стать причиной поражения электрическим током.
- Не используйте этот кондиционер для других целей, например сохранения пищевых продуктов, разведения животных и т.д.
- Не ставьте и не кладите ничего на внутренней/наружной блок. Это может нанести травму и привести к повреждению устройства.
- Перед чисткой устройства выключите питание или автоматический выключатель.
- Если устройство не планируется использовать в течение длительного времени, выключите выключатель питания или автоматический выключатель.

ДИСПЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА

- Лампа OPERATION (Зеленая)
- Лампа TIMER (Желтая)
- Кнопка RESET



ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Установка батареек**
- Снимите крышку. Вставьте 2 новые батарейки (типа AAA), соблюдая правильную полярность (+) и (-).
 - Нажмите кнопку **RST**: сброс пульт ДУ
 - Установите крышку на место.

Расположение пульт ДУ

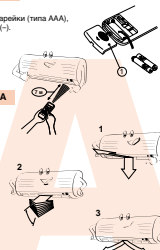
- Не более 7 м от внутреннего блока

НАПРАВЛЕНИЕ ПОТОКА ВОЗДУХА

- Нажмите кнопку **FIX** для установки лампой в нужном направлении в вертикальной плоскости.
- Нажмите кнопку **SWING** для автоматического задания направления воздушного потока и нажмите ее еще раз для остановки операции.
- Отрегулируйте направление в горизонтальной плоскости вручную.

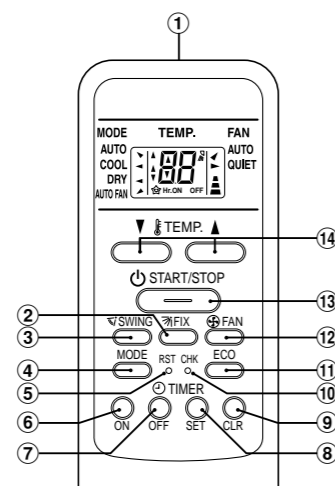
Примечание:

- Используйте только кнопку **FIX** для изменения положения жалюзи.
- Функцию поворота необходимо настраивать при каждом включении системы.



РАБОТА ПУЛЬТА ДУ

- 1 Излучатель инфракрасного сигнала управления
- 2 Кнопка установки жалюзи (FIX)
- 3 Кнопка автоматического качания жалюзи (SWING)
- 4 Кнопка выбора режима (MODE)
- 5 Кнопка сброса (RST)
- 6 Кнопка таймера включения (ON)
- 7 Кнопка таймера выключения (OFF)
- 8 Кнопка сохранения (SET)
- 9 Кнопка отмены (CLR)
- 10 Кнопка проверки (CHK)
- 11 Кнопка режима "ECO" (ECO)
- 12 Кнопка скорости режима вентилирования (FAN)
- 13 Кнопка пуска/остановки (START/STOP)
- 14 Кнопка температуры (TEMP)



АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ (АВТОМАТИЧЕСКОЕ ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ)

Для автоматического выбора режима охлаждения, нагрева или вентилирования и управления скоростью режима вентилирования

1. Нажмите кнопку MODE для выбора режима AUTO.
2. Нажмите кнопку \uparrow/\downarrow для установки нужной температуры.
Температура, установленная производителем: 24°C; доступный диапазон температур: $\pm 5^\circ\text{C}$.

РАБОТА В РЕЖИМЕ ОХЛАЖДЕНИЯ / АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЕНТИЛИРОВАНИЯ

1. Нажмите кнопку MODE для выбора режима COOL или AUTO FAN.
2. Нажмите кнопку \uparrow/\downarrow для установки нужной температуры.
COOL : 17°C ~ 30°C, AUTO FAN : Индикация температуры отсутствует
3. Нажмите кнопку \oplus FAN для выбора значения AUTO, QUIET, LOW \triangle , MED \square , HIGH \blacktriangle .

РАБОТА В РЕЖИМЕ СУШКИ (ТОЛЬКО ОХЛАЖДЕНИЕ)

При осушении среднее значение холодопроизводительности контролируется автоматически.

1. Нажмите кнопку MODE для выбора режима DRY.
2. Нажмите кнопку \uparrow/\downarrow для установки нужной температуры.

РАБОТА В ЭКОНОМНОМ РЕЖИМЕ

Для автоматического управления температурой в помещении, скоростью режима вентилирования и режимом работы

1. Нажмите кнопку ECO в режиме AUTO и COOL: начало и остановка работы.
2. Нажмите кнопку FAN после остановки работы.

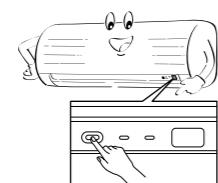
Примечание:

- При определенных условиях режим ECO может обеспечить недостаточное охлаждение вследствие использования функций экономии энергии.

ПЕРЕЗАГРУЗКА

В случае потери пульта ДУ или разрядки батареек в пульте

- Нажав кнопку RESET, можно без помощи пульта ДУ начать или остановить работу устройства.



РАБОТА В РЕЖИМЕ ТАЙМЕРА

Настройка таймера включения/выключения (ON/OFF)

1. Нажмите кнопку ON или OFF.
2. Нажмите кнопку SET : Для установки нужного режима таймера.
3. Нажмите кнопку CLR : Для отмены режима таймера.
4. Нажмите кнопку \circlearrowright START/STOP : Остановка таймера кондиционера.

Примечание:

- Если в течение 30 секунд не будет нажата кнопка SET, ON или OFF, установка таймера будет отменена.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПОВТОРНЫЙ ПУСК

Для автоматического повторного пуска кондиционера после перерыва в подаче питания (Питание устройства должно быть включено.)

Настройка

1. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку RESET в течение 3 секунд для установки режима работы.
 - Загорится индикатор AUTO RESTART.
 - Не включайте режим TIMER.
 - Установите режим поворота заслонок.
2. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку RESET в течение 3 секунд для отмены режима работы (лампа operation : зеленая).
 - Индикатор AUTO RESTART погаснет.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ Сначала выключите автоматический выключатель.

Внутренний блок и пульт ДУ

- Когда потребуется, почистите внутренний блок и пульт ДУ влажной тканью.
- Не используйте бензин, разбавитель, полировальный порошок или химически обработанные средства для удаления пыли.

Решетка входа воздуха

1. Откройте и снимите решетку входа воздуха.
2. Промойте ее губкой или полотенцем и высушите.
3. Установите ее на место и закройте.

ФУНКЦИИ И ИХ ИСПОЛНЕНИЕ

Функция трехминутной защиты: Для предотвращения запуска устройства в течение 3 минут при немедленном повторном пуске после работы или при установке выключателя питания в положение ON (включено).

Условия работы кондиционера

Температура	Наружная	В помещении
Режим		
Охлаждение	21°C ~ 43°C	21°C ~ 32°C
Сушка	19°C ~ 43°C	17°C ~ 32°C

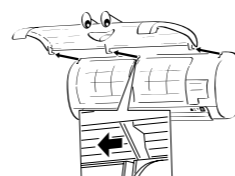
УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОВ (ОРИЕНТИРЫ)

Устройство не работает.

- Выключатель питания находится в положении OFF (выключено).
- Автоматический выключатель сработал и отключил подачу питания.
- Прекращение подачи электропитания.
- Установлен таймер включения (ON).

Чрезвычайно низкая температура охлаждения.

- Фильтры заблокированы из-за высокой степени загрязнения.
- Температура установлена неправильно.
- Открыты окна или двери.
- Заблокированы отверстия для входа или выхода воздуха на наружном блоке.
- Слишком низкая скорость режима вентилирования.
- Установлен режим AUTO FAN или DRY.



TOSHIBA

OWNER'S MANUAL

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

For general public use

ENGLISH

РУССКИЙ

Indoor unit

RAS-07, 09 SK Series

Outdoor unit

RAS-07, 09 S Series

TOSHIBA

DECLARATION OF CONFORMITY

We, TOSHIBA CARRIER (THAILAND) CO., LTD., 144/9 Moo 5, Bangkadi Industrial Park, Tivanon Road, Tambol Bangkadi, Amphur Muang, Pathumthani, 12000, Thailand, declare under our responsibility that the product, Household split type Room Air Conditioner, to which this declaration relates is in conformity with the provisions of Council Directive 89/336/EEC Electromagnetic Compatibility and 73/23/EEC Low Voltage Directive.